

B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2006

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

French Beginners

Speaking Skills

(Candidate's and Examiner's Copy)

General Instructions

- Preparation time – 15 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- You are NOT permitted to make written notes
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with French expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination

Total marks – 20

- Attempt Questions 1–5

Total marks – 20

Attempt Questions 1–5

Respond in FRENCH to each situation.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

Question 1 (3 marks)

You are at the ticket office

- Greet the ticket seller.
- Ask for four tickets to the concert.
- Say the date and time.
- Comment on the price.

Question 2 (3 marks)

You are having dinner with a French family

- Say you are thirsty.
- Ask politely for a drink.
- Ask the name of the dessert and say why you like it.
- Thank them for the meal.

Question 3 (4 marks)

You are speaking to the dentist

- Say that this is your first visit.
- Give him/her your surname, L-A-R-B-O-T and spell it.
- Tell him/her what is wrong.
- Ask him/her what he/she is going to do.

Question 4 (5 marks)

You are talking with a friend

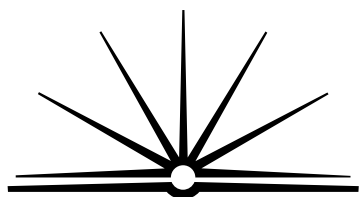
- Say that you have decided to learn a new language.
- Tell him/her you have just had a lesson.
- Tell him/her what you need to do for your next class.
- Say why you like the teacher.

Question 5 (5 marks)

You are speaking to a stallholder at a French market

- Say you would like to try some local specialties.
- Tell him/her a product you are looking for.
- Ask where you can buy it.
- Tell him/her what you want to see during your stay.
- Explain why.

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2006

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

French Beginners

Listening Skills

General Instructions

- You may NOT open the examination paper until instructed to do so on the recording
- Write using black or blue pen
- You may make notes in the column headed 'Candidate's Notes'
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page




Total marks – 35

- Attempt Questions 1–13

Total marks – 35

Attempt Questions 1–13

You will hear 13 texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (2 marks)		
Why is Patrick happy?	2	
.....		
.....		
.....		
Question 2 (2 marks)		
Why is Elodie a good friend to Sophie?	2	
.....		
.....		
.....		
Question 3 (1 mark)		
Tick the correct shopping list for Philippe.	1	
		
(A) <input type="checkbox"/>		
		
(B) <input type="checkbox"/>		
		
(C) <input type="checkbox"/>		

	Marks	Candidate's Notes
Question 4 (1 mark)		
What are more and more French people doing?	1	
(A) Banking online	<input type="checkbox"/>	
(B) Giving clothing and food	<input type="checkbox"/>	
(C) Playing football	<input type="checkbox"/>	
(D) Working for <i>Médecins Sans Frontières</i>	<input type="checkbox"/>	
Question 5 (2 marks)		
What advice is given to solve the problem?	2	
.....		
.....		
Question 6 (3 marks)		
Explain why Hélène did not bring her racquet.	3	
.....		
.....		
.....		
Question 7 (4 marks)		
(a) What is the address of this website?	1	
.....		
(b) How is this site useful?	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

	Marks	Candidate's Notes
Question 8 (1 mark)		
Why has Mark decided to study Geography?	1	
(A) His brother has written travel books.	<input type="checkbox"/>	
(B) He enjoyed his recent world trip.	<input type="checkbox"/>	
(C) He wants to follow family tradition.	<input type="checkbox"/>	
(D) He has been inspired by travel photographs.	<input type="checkbox"/>	
Question 9 (3 marks)		
What have the girls achieved?	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
Question 10 (3 marks)		
Why is the woman pleased?	3	
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Marks | **Candidate's
Notes**

Question 11 (4 marks)

Explain Liliane's problems.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 12 (4 marks)

How does the misunderstanding cause a problem?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Please turn over

Question 13 (5 marks)

Marks | **Candidate's
Notes**

What is the most likely outcome of this interview? Support your answer with evidence from the text.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2006
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

French Beginners

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 5 minutes
- Working time – 2 hours
- Write using black or blue pen
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 13

Total marks – 45

Section I Pages 2–11

35 marks

- Attempt Questions 1–5
- Allow about 1 hour and 30 minutes for this section

Section II Pages 13–15

10 marks

- Attempt ONE question from Questions 6–8
- Allow about 30 minutes for this section

Section I — Reading Skills

35 marks

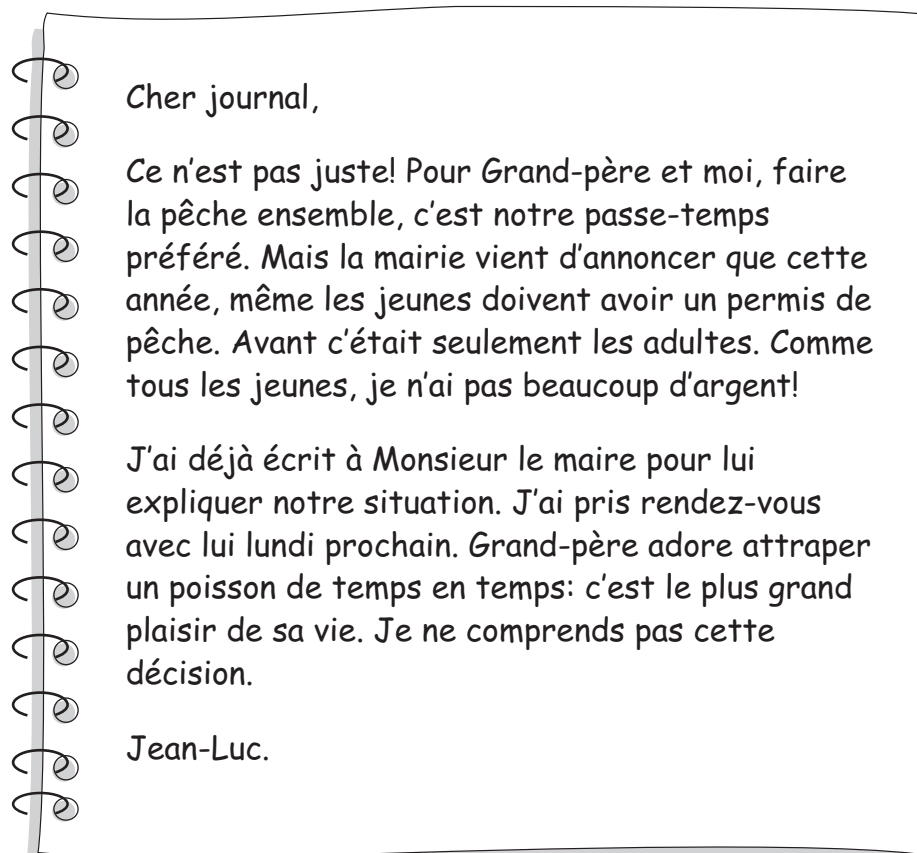
Attempt Questions 1–5

Allow about 1 hour and 30 minutes for this section

Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 1 (4 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.



Question 1 continues on page 3

Marks

Question 1 (continued)

(a) What seems unfair to Jean-Luc?

2

.....
.....
.....

(b) What actions has he taken?

2

.....
.....
.....
.....

End of Question 1

Please turn over

Question 2 (4 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

**CD-ROM POUR LES 16–25 ANS: COMMENT FAIRE SON BUDGET
QUESTIONNAIRE**

Nous cherchons des idées et commentaires sur ce produit. Merci de remplir ce questionnaire.

Cocher les cases correspondantes:

1. le CD-ROM:

Oui Non

- | | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| • m'apprend à organiser mes finances | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • m'aide à économiser de l'argent | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • m'aide à mieux me servir de ma carte de crédit | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2. Remarques et commentaires pour la prochaine édition:

Ce CD m'aide à faire attention à ce que je dépense. Dans la
prochaine édition j'aimerais voir

- des conseils pour choisir une institution financière et
- une bonne explication des termes techniques tels que
'budget' et 'crédit'.

NOM: Annick Beaufort

AGE: 18 ans

Question 2 continues on page 5

Question 2 (continued)

- (a) How has Annick found this CD-ROM useful? **2**

.....
.....
.....
.....

- (b) What suggestions does she make for the next edition? **2**

.....
.....
.....
.....

End of Question 2

Please turn over

Question 3 (6 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.



Film de la Semaine: **PATRICK ET MARIANNE**

Marianne est une vieille dame malade. Elle a un fils qui ne veut pas s'occuper d'elle et qui veut l'hospitaliser.

Patrick est un jeune homme de 19 ans. Il est très bien connu de la police. Au lieu de le mettre en prison encore une fois, on a décidé de le faire travailler dans la communauté: il doit aider Marianne à faire ses courses et il doit lui tenir compagnie. Bien sûr il n'est pas content: «je préfère aller en prison», dit-il.

Leur première rencontre n'est pas idéale. Elle ne veut pas qu'il entre chez elle. «Je ne suis pas malade», dit-elle. «Je peux m'occuper de moi-même».

Patrick ne veut pas non plus d'elle. «Qu'est-ce que je vais faire avec une vieille dame, moi?»

Ça commence mal. Patrick refuse de sortir avec Marianne. Il ne s'occupe jamais d'elle et il regarde la télé toute la journée.

Mais avec le temps tout change. Marianne attend ses visites avec impatience. Elle commence à lui parler de son passé. Patrick, lui, commence à la comprendre et à l'accepter. C'est à ce point dans le film qu'une amitié profonde se développe entre les deux.

Question 3 continues on page 7

Question 3 (continued)

(a) Tick the box that corresponds to the correct response.

What is Marianne's situation?

1

- (A) She has just come out of hospital.
- (B) She gets little help from her family.
- (C) She needs help to finish a course.
- (D) She cannot get any work.

(b) How do Patrick and Marianne meet?

2

.....

.....

.....

.....

(c) How does the relationship between Patrick and Marianne change?

3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 3

Question 4 (10 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

OPÉRATION «*CUISINE DE FRANCE*»

Il y a deux ans Michel Richard, chef célèbre, a créé le projet *Cuisine de France*. Il a invité trente-quatre jeunes chefs de province à présenter leur cuisine à son restaurant parisien, le fameux *Table d'or*. Ils sont venus de partout en France.

Ça a été un grand succès pour les jeunes chefs d'abord. Cela leur a permis de rencontrer d'autres cuisiniers de leur âge et de partager leur expérience. Ils ont aussi pu se faire connaître du public. Pour le restaurant aussi, l'opération a réussi. Les clients ont été contents d'essayer régulièrement un menu différent.

Michel Richard explique les changements qu'il va faire l'année prochaine:

- Il y a deux idées que je trouve absolument fausses:
 - On dit que les chefs français n'utilisent pas assez les produits français. Je ne suis pas d'accord. Nous avons des produits régionaux extraordinaires et nos chefs savent en faire des plats excellents!
 - On dit aussi qu'il existe un conflit de générations. C'est faux! Les jeunes chefs et les chefs célèbres peuvent très bien travailler la main dans la main. Ils apprennent beaucoup les uns des autres.

C'est pour cela que je vais faire ces changements. L'année prochaine je vais aussi inviter des grands chefs à venir travailler avec les jeunes dans mon restaurant. Ensemble ils vont faire voir comment ils préparent nos produits français avec de l'imagination.

Question 4 continues on page 9

Question 4 (continued)

- (a) Explain the project *Cuisine de France*. 2

.....
.....
.....
.....

- (b) Tick the box that corresponds to the correct response.
What is the *Table d'or*? 1

- (A) A restaurant in Provence
(B) The best restaurant in France
(C) A restaurant popular with young people
(D) A famous city restaurant

- (c) What benefits have come from the project? 3

.....
.....
.....
.....
.....
.....

- (d) How have Michel Richard's concerns produced changes for next year? 4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 4

Question 5 (11 marks)

Read the text, then answer the questions that follow.

NOUVEAU LOGEMENT, NOUVELLE VIE

Dans toutes les villes du monde il y a des quartiers en difficulté et c'est la même situation en France. Le gouvernement a un plan pour changer l'atmosphère de ces quartiers tristes où les gens vivent dans la peur et l'isolement, où les logements sont inacceptables et où les jeunes n'ont rien à faire. On a commencé la démolition de 200 000 vieux appartements, la rénovation de 200 000 autres et la construction de 200 000 nouveaux logements.

Notre journaliste Thomas Cluny a parlé avec Madame Robert, résidente d'un nouveau quartier.

THOMAS: Madame, je sais que vous avez récemment déménagé avec votre famille. Voulez-vous décrire votre vie avant?

MME ROBERT: Monsieur, il était temps de quitter notre appartement! Nous habitions dans un grand immeuble de vingt étages! Il y avait sept cents personnes et je n'ai jamais fait la connaissance de mes voisins, pas un seul!

THOMAS: Comment était le bâtiment?

MME ROBERT: Il était vieux, les escaliers et les ascenseurs étaient sales et les lumières ne marchaient pas souvent. Le soir, notre seule envie était de rentrer chez nous et de vite fermer la porte. C'était impossible!

THOMAS: Alors, vous avez été d'accord pour partir?

MME ROBERT: Euh... oui, mais en même temps j'ai d'abord pensé que c'était injuste de forcer les gens à reloger dans de nouveaux bâtiments. Nous avons aussi eu des regrets. Après tout, c'est bien l'appartement où nos enfants ont grandi et nous en avons de bons souvenirs.

THOMAS: Et maintenant?

MME ROBERT: Nous avons un nouveau quartier et une ambiance de village où les gens se connaissent. On a démoli la grande tour et construit de jolies petites maisons. La nôtre a un petit jardin où nous aimons nous reposer et c'est là que nous voyons souvent nos voisins.

Il y a même un terrain de sport où les jeunes peuvent jouer en toute sécurité. Le plus important c'est que les gens n'ont plus peur de se dire bonjour.

Question 5 continues on page 11

Question 5 (continued)

(a) What changes to public housing has the government planned? **2**

.....
.....
.....

(b) How did Madame Robert feel about moving? **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) How does Madame Robert’s new life reflect the success of the government’s changes? **5**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

End of Question 5

BLANK PAGE

French Beginners

--	--	--	--	--

Centre Number

Section II — Writing Skills

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

10 marks

Attempt ONE question from Questions 6–8

Allow about 30 minutes for this section

Answer the question in the space provided. Write 100–120 words in FRENCH.

Please turn over

Question 6 — Letter (10 marks)

Vous venez de gagner un voyage en Nouvelle Calédonie. Ecrivez une lettre à votre professeur de français pour lui donner tous les détails. **10**

You have just won a trip to New Caledonia. Write a letter to your French teacher giving him/her all the details.

OR

Question 7 — Dialogue (10 marks)

Vous avez perdu votre portable. Vous en parlez avec votre ami(e). Ecrivez le dialogue. **10**

You have lost your mobile phone. You talk about this with your friend. Write the conversation.

OR

Question 8 — Email and Message (10 marks)

Complete BOTH tasks. **10**

TASK 1

Vous êtes tombé(e) de votre bicyclette et vous vous êtes fait mal. Ecrivez un e-mail à un(e) ami(e) pour expliquer ce qui s'est passé.

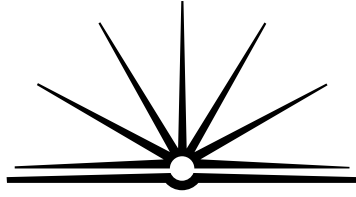
You have fallen off your bike and hurt yourself. Write an email to a friend to explain what happened.

TASK 2

Ecrivez un message à votre professeur pour lui demander si vous pouvez toujours aller au restaurant avec votre classe, même si vous vous êtes blessé(e).

Write a message to your teacher asking him/her if you can still go to the restaurant with your class, even though you have hurt yourself.

BLANK PAGE



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2006

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

French Beginners

Listening Skills

Transcript

Familiarisation Text

- HOMME Pardon madame. Je ne suis pas d'ici. Pour aller à la gare, c'est quel autobus?
- FEMME Pour la gare? C'est le numéro douze. Vous allez tout droit jusqu'au feu. Puis vous prenez la première rue à gauche. L'arrêt d'autobus est à 100 mètres sur la droite.
- HOMME: Donc dans la première rue à gauche, puis à 100 mètres sur la droite.
- FEMME: Oui c'est ça monsieur.

Question 1

- HOMME: Je suis super content. Mes parents sont si gentils. Ils vont me payer des vacances parce que j'ai réussi à tous mes examens.
- FEMME: Où vas-tu aller Patrick?
- HOMME: Et bien j'ai l'intention de faire du camping en Provence.
- FEMME: Mais Patrick, tu ne peux pas! Tu n'as pas de tente!
- HOMME: Mais si, Maman et Papa m'ont aussi acheté une belle tente!

Question 2

- HOMME: Sophie, qu'est-ce que tu penses d'Élodie?
- FEMME: Élodie? C'est ma meilleure amie. Toutes les semaines on prend des cours de danse ensemble. Elle aussi, elle adore la danse moderne. Et pour nous c'est important, l'exercice. En plus, elle m'aide souvent à faire mes devoirs de math.

Question 3

FEMME: Philippe, je voudrais faire un gâteau au chocolat. Tu peux aller au supermarché?

HOMME: D'accord maman. Qu'est-ce que tu veux?

FEMME: Voyons, j'ai les oeufs et le sucre. Il me faut de la farine.

HOMME: Et du lait?

FEMME: Non, j'en ai.

HOMME: Tu as du chocolat?

FEMME: Non, mais j'ai du chocolat en poudre, ça ira.

HOMME: Et de la crème?

FEMME: J'ai besoin d'un petit pot, c'est tout.

Question 4

FEMME: Cette année beaucoup de Français pensent aux autres. Par exemple de plus en plus de gens se servent de l'Internet pour envoyer de l'argent aux organisations humanitaires comme Médecins Sans Frontières. Ce n'est pas seulement de l'argent qu'ils donnent, mais aussi des vêtements et de la nourriture. Un sportif célèbre a même organisé un match de football pour aider les enfants malades.

Question 5

HOMME: L'été arrive. Il commence à faire chaud. Si vous avez un chien, il faut le protéger contre la chaleur. La température des rues et des trottoirs peut monter jusqu'à quarante-cinq degrés. Attention! Quand votre chien marche sur des surfaces trop chaudes il peut se faire mal aux pattes. La solution? C'est de promener votre chien de bonne heure le matin ou dans la soirée.

Question 6

HOMME: Mais Hélène, où est ta raquette? J'espère que tu ne l'as pas laissée à la maison.

FEMME: Mais je ne joue pas au tennis aujourd'hui. Tu n'as pas vu la météo ce matin? On prévoit des orages cet après-midi et je ne veux pas jouer. J'ai peur des orages et je ne veux pas être sur le court de tennis quand il fera mauvais. Je préfère aller au cinéma. Tu viens?

Question 7

FEMME: Vous trouvez cela difficile de vous organiser? Vous avez l'habitude d'oublier vos rendez-vous chez le coiffeur, vos réunions de travail? Visitez le site www.monagenda.fr . Vous allez y trouver des pages où vous pouvez mettre les dates et les heures de vos rendez-vous. Vingt-quatre heures avant la date vous allez recevoir un e-mail. Plus d'excuses pour oublier vos rendez-vous! Notez bien l'adresse du site: www.monagenda.fr .

Question 8

HOMME: J'étudie la géographie, c'est une matière très intéressante. Comme mon père et mon grand-père qui ont beaucoup voyagé et qui ont écrit des guides touristiques, je voudrais un jour faire le tour du monde. J'adore les beaux paysages, les rivières, les montagnes et les vallées et j'ai toujours voulu photographier les sites les plus pittoresques du monde.

Question 9

FEMME: Nathalie et Sylvie sont pleines d'énergie et de courage. Elles ont fondé une petite compagnie dans le quartier difficile où elles ont grandi. C'est une fabrique de vêtements de mode pour jeunes. Ces deux jeunes femmes sont prêtes à travailler dur pour faire des articles de qualité, par exemple des jeans et des t-shirts. Elles ont gagné un prix d'excellence du Président de la République pour une nouvelle entreprise établie par des jeunes.

Question 10

HOMME: Madame, le Tour de France est passé par ici cette année?

FEMME: Oui ça nous a fait grand plaisir d'accueillir les cyclistes.

HOMME: Et tout s'est bien passé?

FEMME: Oui, très bien. Mais quel désordre après! Nous avons trouvé une quantité énorme de bouteilles et de papiers sur la route. C'était vraiment sale! Il a fallu tout ramasser! Mais tout le monde est venu nous aider avec enthousiasme. Et maintenant nous sommes sûrs que le Tour va revenir un jour dans notre village.

Question 11

FEMME: Michel, tu te rappelles? Maman et moi, on voulait faire une surprise à Papa pour fêter ses quarante-cinq ans. C'est son anniversaire dans trois semaines. Nous avons déjà invité beaucoup de gens: la famille et des amis. Tu ne vas pas croire ce qui est arrivé... Tu ne sais pas ce que Papa m'a dit hier soir?

HOMME: Ah non Liliane, raconte!

FEMME: Il ne va pas être là! Il part en Afrique pour un mois. En voyage d'affaires.

HOMME: Alors il faut vite réorganiser son dîner d'anniversaire.

FEMME: Oui, c'est la seule solution. C'est vraiment embêtant parce qu'on a déjà fait beaucoup de préparatifs. Par exemple, j'ai déjà réservé le restaurant. Il faut changer la réservation. Il faut aussi appeler tout le monde pour leur dire que la date a changé. Et maintenant j'ai seulement deux semaines pour tout réorganiser. Je ne vais pas avoir assez de temps!

Question 12

FEMME: Bonjour monsieur. Je voudrais savoir quand est-ce qu'il y a un train pour Marseille demain?

HOMME: Eh bien, madame, il y a un train qui part à six heures.

FEMME: A seize heures, vous dites? C'est très bien parce que je vais avoir le temps de passer voir mon oncle demain matin.

HOMME: Mais madame, vous avez mal compris! Le train ne part pas à *seize* heures. Il part à *six* heures du matin. Et vous devez être à la gare une bonne demi-heure avant.

FEMME: Oh, c'est bien dommage! Il faut donc que je voie mon oncle ce soir.

Question 13

FEMME: Bonjour, monsieur. J'ai vu votre annonce pour un emploi. Vous cherchez quelqu'un qui va s'occuper d'une petite fille de six ans.

HOMME: Pouvez-vous me dire pourquoi ce travail vous intéresse mademoiselle?

FEMME: J'adore les enfants et je cherche un travail à mi-temps, monsieur.

HOMME: Quel âge avez-vous?

FEMME: J'ai dix-neuf ans.

HOMME: Vous êtes très jeune pour ce travail. Vous avez de l'expérience?

FEMME: Non monsieur. Je n'ai pas d'expérience.

HOMME: Vous avez un diplôme?

FEMME: Pas encore, mais j'ai presque fini mes études.

HOMME: Et vous avez la patience de vous occuper d'une enfant?

FEMME: Mais oui, je suis très calme.

HOMME: Vous savez que la famille est d'origine canadienne? Ils veulent que leur petite fille parle français et anglais.

FEMME: Oui monsieur. Et je parle français bien sûr et anglais un peu.

HOMME: Mais vous ne parlez pas très bien l'anglais, mademoiselle.